



EXPO



Videoarbeit und Fotografien: Marina Abramovics erste Ausstellung in Luxemburg startet am 24. Mai in der Galerei Beaumont.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

- Natur Musée**
(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,
ma. - di. 10h - 18h.
- Musée national d'histoire et d'art**
(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.
- Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg**
(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.
- Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean**
(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,
lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.
- The Family of Man**
(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux,
ma. - di. 10h - 18h.

Arlon (B)

Ruth Haberecht : Haute saison
peintures, Espace Beau-Site
(av. de Longwy, tél. 0032 63 22 71 36),
jusqu'au 8.6, lu. - ve. 9h - 18h30,
sa. 9h30 à 17h. Le dimanche 8 juin,
14h - 18h, en présence de l'artiste.

Bech-Kleinmacher

Carmen Dieschbourg a
Maggy Schlessor
Molerei, Wäistuff vum Folklore-
a Wäimusee „A Possen“ (33, rue A.
Sandt, Tel. 69 73 53), *bis de 5.6.,*
Dë. - So. 11h - 23h.

Berdorf

Sans titre n° 6
sculptures de Jhemp Bastin,
photographies de Luc Ewen, objets,
sculptures et luminaires en verre de
Pascale Seil et bijoux d'Annick Mersch,
Atelier VerretigOr (42, rte d'Echternach,
tél. 79 96 16), *jusqu'au 31.5,*
ma. - di. 14h - 18h.

Bettembourg

LAC
NEW oeuvres de Théo Adam, Jules
Besch, Jean Fetz, Simone Finck, Denise
Mackel, Josée Olinger-Proth, Yvette
Rischette, Rol Steimes et Daniel Viene,
Château *du 31.5 au 8.6,*
tous les jours 15h - 18h30.

Vernissage le 30.5 à 19h.

Clervaux

Dany Bauer, Josée Godelet et
Mariette Weis
mosaïque, peinture et céramique,
Dexia Banque Internationale,
jusqu'au 4.7, lu. - ve. 13h - 16h.

Differdange

Differdange,
100 ans d'histoire(s)
Ancien bassin d'eau (rue Rattem),
jusqu'au 3.8, tous les jours 15h - 19h.

6. Jugendkonschtwoch
NEW Centre Marcel Noppeney,
vum 25. bis den 31.5, all Dag 15h - 18h.

Vernissage dëse Samsden,
24.5. ëm 17h.

Rock History
peintures, plein air *jusqu'au 3.8,*
en permanence.

Dudelange

François Génot : La clairière
Galerie Dominique Lang (Gare-Ville),
jusqu'au 1.6, ma. - di. 15h - 19h.

Jacob Holdt : American
Pictures 1970-75
photographies, CNA (1b, rue du
Centenaire, tél. 52 24 24-1),
jusqu'au 31.5, ma. - di. 10h - 19h.

„Seine Bilder und die damit
verbundenen Geschichten haben eine
Authentizität, die man - nicht nur im
Kunstbetrieb - vergeblich sucht.“ (cw)

EXPOTIPP

INSTALLATION

Champs/Chants d'amour

Luc Caregari



Avec « Love Scenes » d'Emily Bates, le Casino Forum d'art contemporain ouvre son Project Room à une artiste qui sait vraiment transformer et transcender temps et espace. Les grandes photos qui accueillent le visiteur laissent d'abord un peu perplexes. Qu'est-ce que des images de montagnes presque identiques, des marques de succion sur le dos d'une femme, des scènes de rue chinoises anodines ont à voir avec le thème de l'expo ? Ce n'est que petit à petit que l'histoire - ou plutôt les histoires - se construisent autour du visiteur.

Par exemple les deux vues sur la montagne légèrement décalées : ils peuvent très bien figurer les points de vue de deux amants se tenant côte à côte devant le même scénario impressionnant. En interprétant l'énigme de cette manière, les autres éléments de la salle prennent aussi un sens. Les rues apparemment banales sont celles que les deux arpentent chaque jour, le portrait de la jeune femme qui rie de toutes ses forces est peut-être un miroir intérieur du bonheur de tomber amoureux, de ces liens intimes qui se tissent entre deux êtres qui avant ne se connaissaient pas. Et puis des chants émergent, derrière une barrière végétale un peu crouissante qui divise la pièce en deux parties.

Ce sont les chants d'amour du peuple des Naxi : population aux coutumes originales, cette minorité chinoise reconnue par Pékin descend des Tibétains. Ce qui explique aussi les clichés de rue et l'environnement asiatique montré dans les photos de la première partie : le projet a été exécuté en Chine, plus précisément pendant une résidence de l'artiste.

Emily Bates semble être tombée amoureuse de ces doux chants traditionnels par lesquels les Naxi se lient. Un homme et une femme peuvent ainsi communiquer pendant des heures sans se toucher, ni se voir. Le chant remplace l'abordage physique dans un premier temps et les deux commencent à se connaître petit à petit et se rapprochent un peu chaque jour.

Une très belle exposition, comme on voudrait en voir plus dans le futur.

Jusqu'au 19 juin, au Casino - Forum d'art contemporain.

EXPO

Carine et Elisabeth Krecké : Double Gloss

photographies, Galerie Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), jusqu'au 22.6, ma. - di. 15h - 19h.

Echternach

Pracht Echternacher Buchkunst

Abteimuseum, bis zum 31.10., täglich 10h - 12h + 14h - 17h.

Esch

Engagement humanitaire

photographies, Bâtiment Buggi, niveau 2 (Site du Centre Hospitalier Emil Mayrisch), jusqu'au 15.8, tous les jours 8h - 20h.

Festival del cante de Las Minas

NEW affiches, Galerie Terre Rouge (Kulturfabrik, 116, rue de Luxembourg, tél. 55 44 93-1), jusqu'au 31.5, ma. - di. 10h - 18h.

Paul Flickinger

peintures et sculptures, Galerie d'Art Schortgen (108, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), jusqu'au 6.6, lu. 14h - 18h, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

Guido'Lu : Interlude - Nothing for Nothing

vidéo, D'Konschtkëscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-200), jusqu'au 30.6, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.

Sébastien Kito : Métaboles

sculptures en métal et verre, Galerie Schlossgoart (Centre Profilarbed, 66, rue de Luxembourg, tél. 47 92-23 70), jusqu'au 23.5, ve. 15h - 19h.

Véronique Kolber : Miss Violet

vidéo, D'Konschtkëscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-200), jusqu'au 31.5, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.

Fond-de-Gras

Jean Kempf, Amilcar Zannoni et Catherine Zeidler : L'acier

peintures et sculptures, Hall Paul Wurth, Parc industriel et ferroviaire, (tél. 26 50 41-24), jusqu'au 25.5, ve. - di. 15h - 19h.

Grevenmacher

Norbert Hoffmann und Désirée Wickler: Exchange

Papierskulpturen und Buchprojekte, Kulturhuef (54, rue de Trèves, Tél. 26 74 64-1), bis zum 12.9., Di. - So. 11h - 18h.

Kaundorf

Guy Conrady : Minette à ciel ouvert

NEW photographies, Salle des fêtes „An der Lee“, du 23.5 au 1.6, ve. 20h - 22h, sa. 19h - 21h, di. 11h - 17h (excepté di. 1.6 : 14h - 17h).

Luxembourg

Marina Abramovic : 8 Lessons on Emptiness With A Happy End

NEW vidéo et photographies, Beaumontpublic (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), du 27.5 au 30.8, ma. - ve. 13h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

Vernissage ce samedi 24.5 à 19h.

Nilton Alves Cunha et Michael Becker

NEW objets d'orfèvrerie et bijoux d'art, Galerie Orfeo (28, rue des Capucins, tél. 22 23 25), du 24.5 au 31.7, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

Vernissage ce vendredi 23.5 à 18h.

Patrick Bailly-Maître-Grand

photographies, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), jusqu'au 28.6, ma. - sa. 10h - 18h.

Emily Bates: Love Scenes

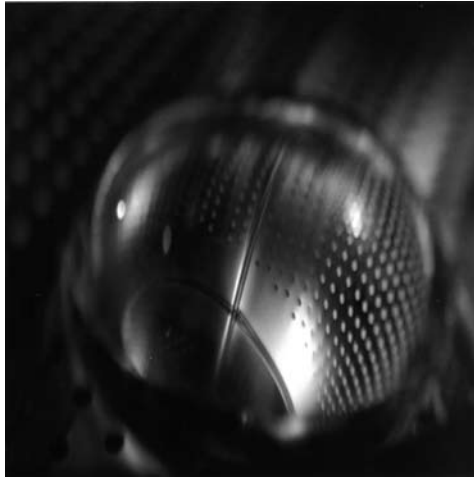
Fotografien und Videoinstallationen, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, Tél. 22 50 45), bis zum 29.6., Mo., Mi. + Fr. 11h - 19h, Sa., So. und feiertags 11h - 18h, Do. bis 20h.

Candice Breitz : Be my Somebody

Mudam (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 22.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

„Insgesamt ist die Auseinandersetzung von Breitz nicht ganz neu. Zwar beschäftigt sie sich mit einem interessanten Sujet, lotet es jedoch eher auf poppige und oberflächliche Weist aus.“ (cw)

EXPO



Jusqu'au 31.5 Jemp Bastin, Luc Ewen, Annick Mersch et Pascale Seil exposent leurs oeuvres à l'Atelier VerretigOr à Berdorf.

China Power Station III

Mudam (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 15.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

Dusch : Abstraction

peintures, La Galerie (Passage Alfa, 10-16, place de la Gare, tél. 26 95 70 70), *jusqu'au 31.5, lu. - ve. 11h - 19h, sa. 14h - 18h.*

Eurobaromètre visuel : une vision d'artistes roumains contemporains sur l'Europe

photo, vidéo et installation, Centre d'information européen « Maison de l'Europe » (7, rue du Marché-aux-Herbes), *jusqu'au 30.5, lu. 13h - 17h, ma. - ve. 9h - 18h, sa. 11h - 16h.*

Daniel et Geo Fuchs : Stasi - Secret Rooms and Toygiants

photographies, Espace 2 de la Galerie Clairefontaine (21, rue du St-Esprit, tél. 47 23 24), *jusqu'au 31.5, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Michel Geimer et Lili Krack

NEW sculptures et peintures, Espace Paragon (45, bd Joseph II, tél. 45 63 70), *jusqu'au 15.6, ma. - sa. 15h - 18h30.*

Greetings from Luxembourg

un voyage à travers le monde du tourisme, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 12.10, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Visites guidées les je. à 18h (L) et les di. à 16h (F).

Guido'Lu : Interlude - Nothing for Nothing

NEW vidéo, D'KonschtKëscht (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, tél. 54 42 45-200), *du 1er au 30.6, lu. - sa. 9h - 19h.*

Cai Guo-Aiang : Gunpowder Drawing

Mudam (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 9.6, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

H Box

Mudam (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 23.6, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

Helen et Asnat : Works on Iron

chapelle du Centre culturel de rencontre Neumünster (28, rue Münster), *jusqu'au 25.5, ve. + sa. 11h - 18h.*

Jörg Immendorff

Skulptur, Grafik, und Malerei, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), *bis zum 31.5., Di. - Fr. 14h30 - 18h30, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Insa : Wants & Needs

graphic art, Extrabold (24, avenue de la Liberté), *jusqu'au 14.6, lu. - sa. 8h - 18h.*

Véronique Kolber : Miss Violet

vidéo, D'KonschtKëscht (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, tél. 54 42 45-200), *jusqu'au 31.5, lu. - sa. 9h - 19h.*

Le Coton Fairtrade sur le fil de l'Equitable

Shopping Center Belle Etoile (route d'Arlon, tél. 31 02 31), *jusqu'au 1.6, tous les jours.*

Le Jardin des innovations made in Luxembourg

Hall 1 de la Foire de Printemps (Luxexpo, plateau du Kirchberg), *du 24.5 au 1.6, lu. - ve. 14h - 21h, sa. + di. 10h - 19h.*

Les Grecs et la mer

plats à poissons de la Collection Florence Gottet, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 8.6, ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h. Visites guidées les je. 18h (L), sa. 15h (F) et di. 15h (L).*

„Eine kleine, aber feine Ausstellung für alle, die sich für Fische, für die alten Griechen, oder sogar für beides interessieren.“ (RK)

Les patrimoines de l'architecture du XXe siècle en France

photographies, Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie (1, rue de l'Académie, tél. 42 75 55), *jusqu'au 24.5, ve. 14h - 18h, sa. 11h - 15h.*

Les Villes en mouvement

NEW développement urbanistique de douze villes françaises, Chambre des Métiers (7, circuit de la Foire Internationale), *du 26 au 30.5, 9h - 12h + 14h - 17h.*

Vernissage ce vendredi, 23.5 à 17h30.

Locked In

oeuvres de Carlos Amorales, Pierre Bismuth, Michaël Borremans, Heather & Patrick Burnett-Rose, Mircea Cantor, Sebastián Díaz Morales, Tessa Farmer, Miklos Gaál, Douglas Gordon, Antony Gormley, Sagi Groner, Nanna Hänninen, Thomas Hirschhorn, Boukje Janssen, Jesper Just, Victor Man, Melik Ohanian, Marilène Oliver, Stéphane Pencréac'h, Victor Victor Racatau, Jérôme Schlomoff, Speak UP! Tanja Nellesmann Poulsen & Grete Aagaard, Yves Trémorin, Vera Weisgerber, Guido van der Werve, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 29.6, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

« (...) pose un regard artistique sur notre société, qui s'enferme volontairement dans le visible. Pour une thématique aussi compliquée, le résultat est réussi et une visite vivement recommandée. » (Lc)

Michal Lukasiewicz et Michel Pinault

peintures et sculptures, Galerie d'Art Schortgen (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 6.6, lu. 14h - 18h, ma. - sa. 8h - 12h + 14h - 18h.*

Jean-Luc Moerman : Connectingthings 4 et Una Hunderi : Happy End of the World

Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 7.6, ma. - sa. 11h - 18h.*

Ott Neuens

peintures, Centre culturel français (34a, rue Philippe II, tél. 46 21 66-1), *jusqu'au 30.5, lu. - ve. 12h - 17h.*

EXPO

**Dani Neumann :
Têtes couronnées**

peintures et gravures, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue, tél. 46 00 11-1), *jusqu'au 18.09, lu. - ve. 8h30 - 17h30 sur rendez-vous.*

Out of Storage

peintures de la collection, Mudam (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 26.5, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Visites guidées sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L).*

« En tout, une exposition de grande qualité, en plus d'une bonne occasion de voir des oeuvres de la collection du Mudam et peut-être une des dernières occasions de voir une exposition curée par Marie-Claude Beaud, que le conseil d'administration du Mudam vient de lâcher... lâchement. » (lc)

Frédéric Prat

peintures, Mudam (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 26.5, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

Visites guidées sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L).

Second Nature

NEW exposition collective d'artistes internationaux, Galerie l'Indépendance (Dexia Banque Internationale, 69, rte d'Esch), *du 27.5 au 31.10, lu. - sa. 8h30 - 16h30.*

Vernissage le 26.5 à 18h.

Nikolai Stauijev

peintures, Galerie Edition 88 (4, rue Louvigny, tél. 47 45 99), *jusqu'au 17.6, ma. - sa. 10h - 12h30 + 13h30 - 18h30.*

Arthur Thill : Visions du Sport

photographies, Galerie d'art contemporain « Am Tunnel » (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50), *jusqu'au 28.9, lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.*

Tiefgekühlt****

Wanderausstellung, natur musée (25, rue Münster, Tél. 46 22 33-1), *bis zum 31.8., Di. - So. 10h - 18h.*

« Dommage que cette exposition soit traitée comme une pénible obligation à cause de l'année polaire, surtout quand on sait que le musée d'histoire naturelle peut faire beaucoup mieux. » (lc)

**Marie-Pierre Trauden-Thill:
Curriculart**

NEW Couloir déambulatoire et cloître du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster tél. 26 20 52-1), *du 25.5 au 22.6, tous les jours 11h - 18h.*

Un certain regard

oeuvres par les élèves de la 3e année d'études de l'école primaire de Bridel, Tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, *jusqu'au 30.6.*

**Steven Weinberg :
Pôle Nord - Pôle Sud**

photographies, Cloître Lucien Wercollier au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (rue Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 28.5, tous les jours 11h - 18h.*

Mersch**Anne Weyer:
Wort sucht Bild -
Bild sucht Bild**

Illustrationen, Kollagen, Kostüme, Masken, Mierscher Kulturhaus, Nationales Literaturzentrum, Home St-Joseph und Schreinerei Hoffmann Frères (Tél. 26 32 43-1), *bis zum 28.7.*

Metz (F)**B.P. : Empire**

installations, tableaux, photographies, Galerie d'Exposition de l'Arsenal (3, av. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 22.6., ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.*

**Fred Barbe : Maroc Inside et
Jean-Luc Nyga : Essaouira**

photographies, Les Trinitaires (10-12, rue des Trinitaires, tél. 0033 3 87 20 03 03), *jusqu'au 1.6, me. 14h - 18h, sa. + di. 10h - 13h + 14h - 18h.*

Niederanven**Collection Lex Gillen: Rarrk**

Aboriginal Art, Kulturhaus (145, rte de Trèves), *jusqu'au 7.6, ma. - sa. 14h - 17h.*

Reckange-sur-Mess**Exposition collective**

NEW oeuvres de Josiane Biwer-Calmes, Julien Bozzola, Luc Bürgers, Myriam Duschiner, François Felten, Rolande Gilniat-Capodimonte, Marcelle Haine-Eichmann, Monique Hemmer-Wolff, Sonja Hollmann-Barth, Jocelyne Loesch-Poupert, Christiane Luciani, Michèle Roeder, Danièle

Siebenaler-Humbert et Fränz Thill, Centre Culturel « Pétzenhaus » *le 24 et 25.5, sa. 14h - 18h, di. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Vernissage ce vendredi 23.5 à 19h.

Rodange**Maxime Frairot et
Bertrand Thomassin**

NEW peintures et sculptures, Galerie Recto-Verso (9c, av. Dr Gaasch, tél. 26 50 28 95), *du 24.5 au 22.6, me. - di. 14h - 19h30.*

Vernissage ce vendredi 23.5 à 19h.

Saarbrücken (D)**Michael Goller:
Rumpelstilzchen**

Galerie im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 8.6., Di. - So. 10h - 18h.*

**Ludwig Kuckartz:
I'll be your mirror**

Videoinstallation, Studioblau im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 8.6., Di. - So. 10h - 18h.*

Christine Leins

Zeichnungen, Studio im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 8.6., Di. - So. 10h - 18h.*

Saint-Hubert (B)**Daniel Bultot**

peintures, Auberge du Prévost (Fourneau Saint-Michel), *jusqu'au 31.5, ma. - di. 13h - 18h.*

**Ceci n'est (peut-être) pas de la
fiction**

objets travestis, Fourneau Saint-Michel (Musée de la vie rurale en Wallonie), *jusqu'au 30.11, ma. - di. 10h - 17h.*

Jardin des sens

échange entre le Séminaire de Muséologie de l'Université de Liège et le Musée de Culture populaire de Trois-Rivières (Québec), Musées du Fourneau Saint-Michel (tél. 0032 84 21 08 90),

du 17.5 au 30.10, ma. - di. 9h30 - 18h30.

Objets de vies - Vies d'objets

Musée du fer (Fourneau Saint-Michel), *jusqu'au 30.11, ma. - di. 10h - 17h.*

Schifflange**Le Viêt Nam dans toutes ses
couleurs**

NEW photographies, Galerie d'Art du Syndicat d'Initiative (14, avenue de la Libération), *du 25.5 au 1.6, lu. - ve. 15h - 19h, sa. + di. 10h - 12h, 14h - 18h.*

Vernissage ce samedi 24.5 à 18h.

Strassen**Jessica David, Serge Koch,
Anne Reding,
Nathalie Soldani, Mark Theis :
Dofir**

Galerie « A Spiren » au Centre culturel P. Barblé (203, rte d'Arlon, tél. 31 61 79), *du 23.5 au 1.6, ma. - di. 14h30 - 18h30.*

Thionville**Martine Fey**

peintures, L'Adagio (8, place Marie-Louise, tél. 0033 3 82 88 26 86), *jusqu'au 28.5, lu. - ve. 14h - 18h, sa. après-midi sur demande.*

Trier (D)**100.000 Jahre Sex**

archäologische Ausstellung über Liebe, Lust und Fruchtbarkeit, Rheinisches Landesmuseum (Weimarer Allee 1, Tel. 0049 651 9 77 40), *bis zum 22.6., Di. - So. 9h30 - 17h30.*

Sonntagsführung am 8.6., um 15h.

**Gesellschaft für bildende
Kunst**

Jahresausstellung, Ausstellungsraum der TUFA (Wechselstraße 4-6, 2. Obergeschoss, Tel. 0049 651 7 18 24 12), *bis zum 1.6., Di. Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa. + So. 11h - 15h.*

**Herta Häfele-Kellermann:
Arbeitswelten zwischen Stahl
und Beton**

NEW Fotografien, Ausstellungsraum der TUFA (Wechselstraße 4-6, 1. Obergeschoss, Tel. 0049 651 7 18 24 12),



Abo + Stick = 52 Euro

Noch nicht abonniert?
Näheres unter **www.woxx.lu**

EXPO / AVIS

bis zum 15.6., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h,
Do. 14h - 20h, Sa., So. und Feiertage
11h - 17h.

Laas Koehler:
100.000 Jahre schwule Kunst
SchMIT-Z (Mustorstr. 4,
Tel. 0049 651 4 25 14), bis zum 15.6.,

Di. + Do. 15h - 19h, Fr. 20h - 24h,
So. 16h - 20h.

Wolfgang Neuman:
zerklärungsbedürftig
Malereien und Zeichnungen, Galerie
Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90,
Tel. 0049 651 9 76 38 40),

bis zum 21.6., Fr. 17h - 19h, Sa. + So.
14h - 16h.

Welchenhausen (D)

Luc Ewen et Jerry Frantz
Fotografien und Xylogravuren,
Artehalle
(www.artehallewelchenhausen.de),
bis zum 1.7., täglich.

Wiltz

**Atelier Artistique „Un der
Uelzecht“: Ich sehe was, was
du nicht siehst**
Centre socioculturel régional Prabbeli
(8, rue de la Montagne), bis zum 1.6.,
Mo. - Fr. 9h - 17h.

Poste vacant

**Cour européenne des Droits
de l'Homme.** - Election du juge
luxembourgeois. - Le mandat du juge
luxembourgeois auprès de la Cour
européenne des droits de l'homme
est venu à expiration ; ce mandat est
renouvelable.

Le mandat du/de la juge à élire sera
de six ans. Les juges sont élus par
l'Assemblée parlementaire du Conseil
de l'Europe sur une liste de trois
candidats. Le profil requis pour briguer
ce poste se trouve mis en évidence
à l'article 21 de la Convention de
sauvegarde des Droits de l'Homme et
des Libertés fondamentales.

Le délai pour l'introduction des
candidatures auprès du Gouvernement
est fixé au 11 juin 2008, date du cachet
de la poste faisant foi. Les lettres
de candidature accompagnées d'un
curriculum vitae dont le modèle est à la
disposition des intéressés au tél. 2478
8339, sont à adresser au Ministère des
Affaires étrangères et de l'Immigration,
Secrétariat Général, 5, rue Notre-Dame
L-2240 Luxembourg.

L'administration pénitentiaire

engage de suite, dans la carrière
supérieure de l'employé de l'Etat,

1 ingénieur diplômé m/f
(spécialité : électrotechnique,
techniques de télécommunication
ou mécanique) pour les besoins du
centre pénitentiaire de Luxembourg
(contrat d'engagement à durée
indéterminée et à tâche complète
(40 heures /semaine).

Missions :
• assister la direction dans la gestion
des services techniques
• supervision des projets de
construction et de transformation
• gestion des projets techniques

Profil :
• être de nationalité luxembourgeoise

- avoir subi avec succès un cycle
universitaire complet de quatre
années dans la spécialité demandée
- maîtrise des outils informatiques :
bureautique, Autocad
- excellentes capacités de
communication
- bonnes qualités relationnelles
- ouverture d'esprit

Préférence sera donnée aux candidats
pouvant se prévaloir d'une expérience
professionnelle.

Documents à présenter :
• curriculum vitae
• extrait de l'acte de naissance
• certificat de nationalité
• extrait récent du casier judiciaire
• copie certifiée conforme des
certificats et diplômes d'études
• copie de la pièce d'identité

Les intéressé(e)s sont invité(e)s à
adresser leur candidature pour
le 15 juin 2008 au plus tard à la
direction générale de l'administration
pénitentiaire à L-2229 Luxembourg,
21, rue du Nord (tél. 475 981-385 / -387).

**Ministère de la Culture, de
l'Enseignement supérieur et de
la Recherche**
**Musée national d'histoire
naturelle**

Poste vacant

Le Musée national d'histoire naturelle
se propose d'engager pour les besoins
de son service administratif

**un employé de bureau (m/f) (aide-
comptable) de la carrière D
à durée déterminée et à raison de
20 heures par semaine (après-midi)
du 1er juillet 2008 au 4 avril 2009**

**(avec une prolongation éventuelle
jusqu'au 14 septembre 2009)**

Le profil :
• connaissances des trois langues
officielles ;
• pratique aisée des outils de

- bureautique et d'informatiques
usuels ;
- être détenteurs/détentrices soit
d'un diplôme luxembourgeois
de fin d'études secondaires
ou secondaires techniques,
soit présenter un certificat
sanctionnant des études
reconnues équivalentes par
le Ministère de la Fonction
publique et de la Réforme
administrative.
- sens de l'organisation et de
l'exactitude dans le travail ;
- connaissances en comptabilité
commerciale et en comptabilité
de l'Etat (l'expérience avec le
système SAP R/3 sera considérée
comme un atout) ;
- nationalité luxembourgeoise ;

Les candidat(e)s sont invité(e)s à
adresser leur demande avec curriculum
vitae (avec photo récente) pour
le 30 mai 2008 au plus tard au

Musée national d'histoire naturelle
Monsieur le Directeur
25, rue Münster
L-2160 Luxembourg

Une première sélection sera faite sur
base des dossiers.

Les candidatures devront être
accompagnées des pièces suivantes :

- un extrait de l'acte de naissance ;
- un certificat de nationalité ou
une copie valable;
- un extrait récent du casier
judiciaire ;
- les certificats et diplômes
(copie conforme) nécessaires ;

Ministère des Travaux publics
**Administration des Bâtiments
publics**
Division des Travaux neufs

Avis d'adjudication

Ouverture de la soumission : **jeudi
12 juin 2008 à 10:00 heures**,
Administration des Bâtiments publics,
10, rue du St-Esprit à L-1475 Luxembourg

Lycée du Nord à Wiltz

Objet : **Travaux de nettoyage**

- Envergure:
- O Nettoyage d'un hall sportif à 3
unités
 - O Nettoyage d'une piscine
 - O Nettoyage des sols
 - O Nettoyage des installations
sanitaires
 - O Nettoyage des châssis intérieurs/
extérieurs

Début/Durée prévisible : Les travaux
sont adjugés en bloc à prix unitaires.
La durée prévisible des travaux est
de 35 jours ouvrables à partir du 2e
semestre 2008 (1ère phase : août
2008, 2e phase : 2e semestre 2009)

Les intéressés sont tenus d'introduire
leur candidature écrite au minimum
24 heures avant de retirer le dossier de
soumission à

L'Administration des Bâtiments
publics
« Soumissions »
Boîte Postale 112
L-2011 Luxembourg
Télécopieur : 46 19 19-555

Les plans, cahiers de charges et
bordereaux de soumission sont à la
disposition des candidats à l'adresse
de l'administration à partir du jeudi
22 mai 2008.

Les pièces conformes aux prescriptions
du règlement grand-ducal du 7 juillet
2003 et portant l'inscription :
'Soumission pour les travaux de
nettoyage dans l'intérêt du Lycée
du Nord à Wiltz' sont à remettre à
l'adresse prévue pour l'ouverture de
la soumission conformément à la
législation et à la réglementation sur les
marchés publics avant les date et heure
fixées pour l'ouverture.

Il ne sera procédé à aucun envoi de
bordereau.

Luxembourg, le 15 mai 2008.
Le ministre des Travaux publics
Claude Wiseler